

Čtvrtek 18. května 2017, 11:52 - **Bouřky jsou silným přírodním jevem, jenž vzniká a postupuje velmi rychle. Situace se může výrazným způsobem změnit v řádu několika minut. Zde jsou představeny dva typy bouřek a také výběr několika pozoruhodných fotografií, na nichž jsou zachyceny bouřkové blesky.**

Bouřky studené fronty

Tyto bouřky se objevují při přechodu teplé a vlhké vzduchové hmoty do vzduchové hmoty studené a suché. V těchto situacích jsou bouřky zformovány do linie, která vede podél studené fronty a pohybuje se směrem od západu na východ.

Bouřky tohoto typu se vyskytují nejčastěji na jaře a v létě. Obzvláště v letních měsících (od konce května do začátku září) se může jednat o velmi silné bouřky.

Bouřky místní (konvekční)

Druhý typ, představují bouře konvekční, jejichž výskyt není tak snadné předpovídat. Tento typ bouřek se tvoří během odpoledne a za za překlada, že je splněno několik destabilizujících kritérií (teplo, vlhko a přítomnost stoupajících vzduchových proudů)

Pokud se tyto úkazy vyskytují společně, může vzniknout bouřková buňka. Je však obtížné určit kdy a kde se tento jev vyskytne. Tento scénář typicky nastává za horkých letních dnů.

Komentář

Přestože text obsahuje specifické termíny z oblasti meteorologie (orages de front froid, orages de masse d'air, une masse d'air, mouvements d'air ascendants, cellule orageuse), nejedná se o odborný článek určen pro osoby, které se v meteorologii pohybují. O tom nás může přesvědčit jednak přítomnost expresivních výrazů (phénomènes puissants, peut dégénérer, images spectaculaires), tedy jev, který se v odborných textech vyskytuje velmi sporadicky, jednak celková povaha informací, které jsou čtenáři předkládány: jedná se totiž o základní, stručné informace, které určitě každý odborník na tuto tematiku zná.

Přesto je třeba zmíněné termíny přeložit přesně. Čerpal jsem hlavně ze stránky <http://bourky.wz.cz/bourky.html#kap02>, který poskytuje dostatek informací o všech typech bouří.

Hodnocení: velmi dobré pochopení a autentické zformulování v cílovém jazyce